

# かけはし Kakehashi 2014

9月号  
September



フェイスブック  
もみてね。(〇)

## にほんご

## 日本語講座・秋クラスがはじまります



新潟に<sup>にいがた</sup>住<sup>す</sup>んでいる外国人に、年<sup>ねん</sup>2回<sup>かい</sup>春<sup>はる</sup>と秋<sup>あき</sup>に開催する日本語講座の秋からの<sup>にほんご</sup>クラスが<sup>あき</sup>はじまります。午前<sup>ごぜん</sup>または夜間<sup>やかん</sup>に、初級<sup>しよきゅう</sup>から中級<sup>ちゅうきゅう</sup>までレベルに<sup>あ</sup>合わせ、<sup>しやうにんすう</sup>少人数<sup>がくしゆう</sup>クラスで<sup>しゆう</sup>学習<sup>がく</sup>できます。

<期間>9月30日(火)~H27年2月27日(金)

<場所>新潟国際友好会館(クロスパルにいがた内)

<午前>午前10時~12時:初級~初中級のクラス(週2回)/中級のクラス(週1回)

<夜間>午後6時30分~8時:初級のクラス(週2回)/初中級~中級のクラス(週1回)

<受講料>1回で全部払う(一括払い) 13,500円~30,000円(教材費は別に払います)

受講料の返却はいたしません。分割払いもできます(要相談)

<締切り>9月20日(土)

<クラス分けについて>クラス分けテストにより、適切なクラスを決めます。

<問い合わせ・申込み> 当協会へ

※詳しくは、当協会ホームページや日本語講座のチラシを見てください。



### 平成26年度 賛助会員募集

お一人おひとりのご支援が、国際交流・在住外国人支援・多文化共生などの事業を支えます。皆様のあたたかいサポートを、心からお待ちしております。また賛助会員の皆さまは、協力店よりさまざまな特典が受けられますので、詳しくは、お問い合わせください。

**賛助会費** (4月から翌年3月までの期間の会費です)

【個人】年額 1口 2,000円

【団体】年額 1口 10,000円

賛助会員向け協力店の内容が変わりました。  
Bistro 椿(つばき)・・・ランチをご注文の方に、ミドルチェをサービス(同伴者も適用)



### ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄付を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料の一部に充ててまいります。皆様のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

\*税法上の優遇措置について

当協会は、「公益財団法人」の認定を受けており、特定公益増進法人と同様、寄附をしていただいた方は税法上の優遇措置を受けることができます。

善意のご寄附をありがとうございます。

- ・堂前 洋一郎さま
- ・新潟税理士法人深滝合同事務所さま
- ・(株)ホテルオークラ新潟さま

### ★メールマガジン配信中!

★「かけはし」は、新潟国際友好会館、市役所、区役所、各公民館などにおいてあります。

### ★外国語情報紙ブログ配信中!

★柳都漫興(中国語) <http://liudumanxing.wordpress.com/>

★ハヌルタリ(韓国語) <http://niigatahanultari.wordpress.com/>

★Agora(フランス語) <http://agoraniigata.wordpress.com/>

★セゴードニャ(ロシア語) <http://niigatatoday.wordpress.com/>

★Niigata English Journal(英語) <http://niigataej.wordpress.com/>

【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



●日本語教室

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日～金曜日 午前10時～12時 午後6時30分～8時	初級～ 中級	13,500円～ 30,000円	●クロスパルにいがた 新潟市国際交流協会 Tel: 025-225-2727
毎週火曜日 午前10時～12時(23日休み)	初級 ～上級	3,500円 /期+テキスト ト:北平代	●西地区公民館(西区内野603) たいけん日本語教室(国際交流をすすめる市民の会) Tel: 025-261-0031(西地区公民館)
毎週水曜日 午後1時～2時30分	初中級	コピー代 500円/ 月	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡邊さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日 午後1時～2時30分			
毎週木曜日 午前10時～11時30分	初級 ～上級	300円/ 月	●小針小学校ホラティアルーム(西区小針2) こんにちは日本語 若槻さん Tel: 025-265-3140
毎週木曜日 午後1時～2時30分	初級と 初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 田中さん Tel: 025-265-2617
毎週金曜日 午後1時～2時30分	初級と 初中級	コピー代	
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初級	コピー代	●クロスパルにいがた わをん 竹中さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時	初中級	コピー代	
毎週土曜日 午前10時30分～12時	新聞 クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタポニカ 高口さん Tel: 025-248-5499
毎週土曜日 午前10時～12時(6日、20日休み)	初級	200円/回	●石山地区公民館3F(東区石山1) はせがわ 長谷川さん Tel: 025-276-5678
毎週土曜日 午前10時～12時	初級	500円/ 月	●葛塚コミュニティセンター(北区東栄町1-1-18) いろは日本語教室 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午前10時～12時(14日休み)	初級 ～上級	1,000円 /回	●駅南コミュニティセンター2F(中央区米山4) にいがた日本語教師友の会 増井さん Tel: 090-4624-7404
毎週日曜日 午後12時30分～2時30分(9月休み)	入門 ～初級	コピー代	●クロスパルにいがた 日本語クラブ 佐藤さん Tel: 090-4950-1944
毎週日曜日 午後3時～4時30分	入門 ～中級	コピー代	●クロスパルにいがた ににぼ 滝澤さん Tel: 090-4821-6582
毎週土曜日 午後12時30分～2時30分	学習 支援	無料	●クロスパルにいがた R'sアールズさんぐうさん Tel: 080-1226-8860

●文化教室

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 季節の前菜、季節の食材を使 った和え物・焼き物・揚げ物、 吹き寄せご飯と香物、デザート	うへのクッキング 教室(菟川駅徒歩5分)	9月27日(土)、 28日(日) 午前11時より	外国籍・学生 1,500円/回 一般3,000円/回	3日前まで要予約、上野さん Tel: 0250-24-6859
太極拳教室	クロスパル にいがた	毎週木曜日 午後1時～ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 井戸田さん Tel: 025-229-0140

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

### ドイツの詩と歌曲の夕べ

- 要申込み** 主催:新潟日独協会・(公財)新潟市芸術文化振興財団
- ①日時:9月6日(土)午後1時30分開場2時~5時
  - ②場所:リューとぴあ新潟市民芸術文化会館スタジオA
  - ③内容:①講演会「ドイツの詩と歌曲」三浦淳新潟大学教授②演奏会
  - ④費用(チケット):全席自由2,000円
  - ⑤問い合わせ…リューとぴあチケット専用ダイヤル
- Tel:025-224-5521(休館日を除く午前11時~午後7時)

### 中秋節を祝う会

- 要申込み** 主催:新潟・ハルビン友好市民の会
- ①日時:9月6日(土)午後12時開場12時30分開始
  - ②場所:クロスパルにいがた 5F 交流ホール
  - ③内容:手作り餃子・歌・踊りを楽しみながら交流
  - ④費用:日本人1,500円、学生・外国人1,000円
  - ⑤申込み締切り:9月4日(木)までに事務局へ
  - ⑥申込み&問い合わせ…同会 高橋さん
- E-mail:c.takahashi@nief.or.jp  
Tel:025-225-2727

### 第5回にいがた国際フェスティバル2014 ~にいがたから世界へ~(協会補助事業)

- <無料>※雨天決行** 主催:NPO法人にいがたNGOネットワーク
- ①日時:9月7日(日)午前10時45分~午後4時30分
  - ②場所:万代シティパーク(中央区万代バスセンター2F)
  - ③内容:NGOブース出展・ステージパフォーマンス/スタンパラーなど
  - ④問い合わせ…同事務局 小畑さん
- Tel:025-247-2478

### 異文化を知る会「内モンゴル編」(協会補助事業)

- <無料>** 主催:新潟国際友好市民の会
- ①日時:9月7日(日)午後2時~4時
  - ②場所:クロスパルにいがた 4F 映像ホール
  - ③講師:とうびんさん
  - ④申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑤問い合わせ…同会加藤さん Tel&Fax:025-266-6546

### 映画「60万回のトライ」上映&

#### 大阪朝鮮高校ラグビー部呉英吉監督トークライブ

- 要申込み** 主催:朝鮮学校を支援する新潟県民の会
- ①日時:9月20日(土)上映~トーク 午後1時~4時
  - ②場所:新潟朝鮮初等中学校体育館(東区空港西2)
  - ③費用:1,000円(学生無料)
  - ④申込み&問い合わせ…同会(県平和センター気付)
- Tel:025-281-8100

### 言語及び文化の交流会

- <無料>** 主催:ML松葉会
- ①日時:9月21日(日) 午後3時~5時
  - ②場所:市民活動支援センター(中央区西堀前通6)
  - ③対象:中国語中級・上級レベルの日本人及び中国人
  - ④申込み不要、当日直接会場へ

### 第11回日本語スピーチコンテスト

#### ~新潟の未来をつくる10のテーマ~来場者募集!

- <無料>** 主催:日本語スピーチコンテスト事務局
- 日時:9月23日(火祝)午後12時30分開演
- ①場所:ホテルイタリア軒(中央区西堀通7)
  - ②内容:日本語力・パフォーマンス内容を審査員と来場者で審査
  - ③申込み不要、当日直接会場へ
  - ④問い合わせ…同事務局(NSG内)Tel:025-227-6375

### 中国語会話&「中国」を話そう!

- 主催:新潟・ハルビン友好市民の会
- ①日時:9月24日(水)午後3時~4時30分
  - ②場所:新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
  - ③内容:林杰さん(アモイ出身)をゲストに、参加者同士の交流
  - ④費用:(茶菓子代)一般200円、会員無料
  - ⑤申込み不要、当日直接会場へ
  - ⑥問い合わせ…同事務局 高橋さん Tel:025-225-2727

### アメリカンミュージックナイト(協会補助事業)

- 要申込み** 主催:新潟日米協会
- ①日時:9月25日(木)午後6時30分~8時30分
  - ②場所:ジョイアミーア(中央区東堀通7)
  - ③費用:一般4,000円、学生3,000円
  - ④内容:アメリカンミュージックコンサートとイングリッシュスピーカーとの交流会
  - ⑤申込み&問い合わせ…同事務局
- Tel:025-240-0820

### Let's Speak English! 英語サロン(協会補助事業)

- 要申込み** 主催:新潟・ガルベストーン委員会
- ①日時:9月26日(金)午後2時~3時
  - ②場所:新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
  - ③内容:市内在住のアメリカ人を迎え英語でおしゃべり
  - ④対象:高校生以上
  - ⑤費用:100円(茶菓子代)
  - ⑥定員:先着12名
  - ⑦申込み&問い合わせ…同会 斎藤さん
- Tel:025-225-2727

### 協力隊ナビ(カフェスタイルで聞く体験談)

- <無料>** 主催:新潟県青年海外協力協会
- ①日時:9月26日(金) 午後3時~5時
  - ②場所:AFRICAN BAKERY CAFÉ ナミテテ(西区みずき野1)
  - ③申込み不要、当日直接会場へ
  - ④問い合わせ…JICA(ジャICA)新潟デスク 本田さん
- Tel:025-290-5650

### 南ウクライナ料理を一緒に作りましょう!

- 要申込み** 主催:中井エレナ
- ①日時:10月5日(日)午後12時30分~2時30分
  - ②場所:クロスパルにいがた 5F 調理実習室
  - ③内容:新潟の季節の食材を使い、南ウクライナの味覚を楽しむ
  - ④費用:1,000円(食材費)
  - ⑤定員:先着20名
  - ⑥申込み:9月26日までに下記アドレスまでメール
  - ⑦申込み&問い合わせ…中井さん Tel:080-6642-0769
- E-Mail:busytokyo@gmail.com

新潟市国際交流協会からのお知らせ

〈場所〉 クロスパルにいがた

外国につながりをもつ子どもたちへの  
学習支援教室 (無料)

〈日時〉 毎週土曜日 午前10時～午後2時30分  
〈場所〉 2F 202 講座室  
★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。★好きな時間に来てください。  
※運営は、にこぼるクラブとR's(アールス)

JET5 (国際交流員) とのおしゃべりサロン

(無料) 気軽におしゃべりしましょう!  
テーマは「文化の比較-教育」

〈日時〉 9月9日(火)米国、18日(木)中国  
午後2時～3時  
〈場所〉 2F 当協会 交流サロン  
〈申込み〉 不要、当日直接会場へ

外国人のための弁護士無料相談会

〈日時〉 12月12日(金) 午後1時～5時  
〈場所〉 2F 当協会 (クロスパルにいがた内)  
〈対象〉 新潟市在住・在勤・在学の外国人  
〈通訳可能な言語〉 英語、中国語、韓国語、ロシア語  
〈定員〉 先着5名 (予約してください)  
〈申込み〉 当協会へ

困ったときは...

外国語による無料相談窓口

当協会では、相談窓口を  
開いています。

▼日時：月～金 午前9時～午後4時

生活の悩みや  
心配なことを  
母語でお聞き  
します。

新潟国際友好会館からのお知らせ

交流サロンミニギャラリー

〈入場無料〉 ↓ただ今、開催中↓

インド「子どもの憩いの村」の  
子どもたちの絵画展

教育と環境の「爽」企画室がインドに作った  
路上生活児自立支援施設「子どもの憩いの村」  
の紹介 9月26日(金)まで

インドサロン～同施設の高校生と交流会

★日時：9月17日(水)午前10時30分より  
★場所：2F 当協会 交流サロン  
★申込み不要、当日直接会場へ

異文化交流を考える  
～ディベートの必要性とその潜在力(その1)～

新潟市国際  
交流員に聞  
きました。

サミュエル・ビト (フランス・ナント市)

「結論が出なければ、ディベートをする意味は  
いったいどこにあるのか?」と、日本人には思  
われがちのようです。そもそもディベートとは  
何なのか。定義から始めてみましょう。日本社  
会人ディベート連盟によると、ディベートとは  
「ひとつの論題に対し、2チームの話し手が肯  
定する立場と否定する立場とに分かれ、自分た  
ちの議論の優位性を聞き手に理解してもら  
う事を図る」とされています。つまり、ディベ  
ートの目的はお互いに相手を説き伏せるので  
なく、自分たちの意見を理解してもらおうとい  
うことです。理解はしたものの賛成するとは限  
らないので、ディベート終了後、本来の立場の  
まま帰ることもしばしばあります。立場は変わ  
ってなくても、今まで想像しなかった新しい意  
見や考え方(「文化」と呼んでも良いでしょう)  
を聞き、理解すること  
によって、ディベート前より  
成長できたということに  
なるでしょう。ディベート  
の意義はここにあるのでは  
ないかと思います。



日本では、自由に自分の意見を述べられる  
「インテリ的な」ワークショップはあまりない  
ような気がします。フランスでは、スタンスの  
異なる二つの「派」が対立して論拠を示しなが  
ら語り合うという、自己出張を自由に表現でき  
る場があります。私はこのような機会を設けて  
みたいという発想から、今年の4月～6月に「フ  
ランス流ディベート会」を6回に分けて行って  
みました。論題として、「安楽死一決定権は誰  
が持つべきか」、「デュードネの件(注1)一表現権  
を制限することは基本的人権の侵害になる  
か」、「外国人による投票権を許すべきか」と  
いうような、如何にもきわどくフランスらしいテ  
ーマについて参加者の皆さんと議論を交わし  
ました。(10月号につづく)

(注1)2009年、フランスのコメディアンデュ  
ードネが「反シオニズム党」を創立し、欧州議  
会選に出馬。その際、表現権について大議論  
となった。

発行元：(公財)新潟市国際交流協会

ホームページ：<http://www.nief.or.jp>

〒951-8055 新潟市中央区礎町通3ノ町2086番地

Tel：025-225-2727/Fax：025-225-2733

e-mail：kyokai@nief.or.jp